

# J-SAT 通信 Vol.34

編集・発行 J-SAT General Services Co.,Ltd

2018年3月10日(土)

本誌面に関するお問合せは morikawa@j-sat.jp 担当：森川まで

Raise Your Dream

公式人材紹介派遣免許  
(労働省許認可番号 8/2017) 取得

## J-SAT 今月の動き



## TEZ近隣の大学生、日系企業工場を見学

2月22日、ティラワ経済特区からほど近いタンリン工科大学の学生が、同区の工業団地で操業している日系企業3社の工場を見学した。これは、日・ASEAN 経済産業協力委員会 (AMEICC) 及び一般財団法人海外産業人材育成協会 (AOTS) が主催する「日本のものづくり技術講座 (AMEICC 寄付講座)」のプログラムの一環として開催された。参加したのは、就職を控えた最終学年6年生から選抜された50名 (機械工学、電子工学、電子機械工学、電子力学いずれかの専攻) で、当日は3グループに分かれ、業種の異なる日系企業3社を訪問。

日系企業の運営担当者の方からは、それぞれ事業説明や会社紹介のほか、実際にオペレーションをしている機械類の説明があり、現地スタッフからもキャリアアドバイスを受け、参加した学生の見聞を広げる機会となった。

ティラワ工業団地はタンリン工科大学から約10分ほどの距離だが、参加した学生の半数以上が初めての訪問だという。学生からは「想像していた工業団地と違い、ティラワ工業団地のような国際的な環境の日系企業で就労を希望したい」や「実際に将来の就労先を身近に感じる機会となった」などの声が寄せられ、学生達

## 海外人材

- 2月17日：ジェイサットアカデミーの学生主催のスポーツ大会開催。
- 2月20日：九州地方の介護施設から介護人材面接実施。
- 2月22日：近畿地方の製造業が、エンジニア人材をオンラインにて面接実施。
- 2月26日：関東地方にある車整備・設計・販売会社からエンジニア人材面接実施。
- 2月27日：近畿地方にある製造業からエンジニア面接実施。

## 国内人材

- 2月14日：IDFC (International Development Field Camp 2018) の学生が J-SAT を訪問。講師中山が「仕事を通じての幸福」というテーマでワークショップを実施。
- 2月17日：IDFC でブース出展及びフライヤー配布。
- 2月22日：海外産業人材育成協会 (AOTS) のプログラムに選ばれたタンリン工科大学の学生たちと工場見学を実施。
- 2月24日：work.com.myanmar が行うジョブフェアに参加。

今月の新規登録者数 438名  
合計登録者数 計 27,119名 (2月末現在)

がより日系企業を身近に感じる工場見学となった。J-SAT では本プログラムのコーディネートを担当。今後、ティラワ入居企業へのインターシップや就職フェアなども予定している。

## 労働 NEWS 国内外からの投資により 10万超の雇用創出

(引用元：2018年2月8日付 The Daily Eleven)

求人情報ウェブサイト Jobnet.com.mm は、ミャンマー投資委員会 (MIC) が2017年から2018年1月末までに195企業に対して投資を許可し、外国企業から8万3,458件、国内企業から1万5,477件の雇用が創出されたと発表した。

2017年に制定された新投資法により投資企業が増加し、雇用機会も増加した一方、質の高い人材や熟練者が少ないことが課題となっている。

雇用機会創出のための政策として、中小企業に対する融資条件緩和も検討されている。

### ■ 弁護士コメント

新投資法により雇用機会が増加した旨が述べられている。新投資法上、雇用に関して、外国投資法では熟練労働者に関する雇用につき、一定比率以上ミャンマー国民を雇用すべきとする規定が存在していたが、新投資法では、熟練労働者に関する規制が撤廃され、技術を要求しない労働についてのみ、ミャンマー国民を雇用すべきとする規定が残った。もっとも、一定以上の高位の職務を負うものについては、キャパシティビルディングを行なう義務が規定された。また、明確な法令上の基準はないものの、雇用予定者数が多い場合には MIC の審査を通過しやすいことから、事実上新投資法が雇用機会の増加に寄与している部分もあると解される。

### 【お知らせ】

ご希望の方には労働関連ニュースを先月1ヶ月分無料でお届けいたします。ご希望の方は弊社までご連絡下さい。



弁護士協力：  
SAGA 国際法律事務所 弁護士 堤 雄史  
ミャンマーの駐在歴が最も長い日本人弁護士。  
yujit@sagaasialaw.com



翻訳協力：  
㈱ココライズ・ジャパン  
ミャンマー語を中心とした言語サービス専門会社。  
info@kokorize.com 担当：長田 潤



# お勧め求職者リスト [英語]

第 45 号 (2018.3.1)

## 登録番号 GN - 26505

ミャンマー人 女性 (30歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : アドミンマネージャー、オペレーションマネージャー
- ◆主な職歴 : 総合マネージャー、オペレーションマネージャー
- ◆希望給与 : 100万チャット~(応相談)
- ◆備考 タイのアサンプション大学にてMBA取得。実務研修、ビジネスアドミニストレーションのディプロマ、会計資格LCCI level 3保持。オペレーションマネージャーとして合計2年弱、アシスタントマネージャーとして2年以上勤務。オフィス業務が得意。

## 登録番号 GN - 26633

ミャンマー人 女性 (44歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : アドミンマネージャー、調達マネージャー
- ◆主な職歴 : CEO、アドミンマネージャー、セールスエグゼクティブ
- ◆希望給与 : 140万チャット~(応相談)
- ◆備考 チーフエグゼクティブオフィサーとして半年、アドミンマネージャーとして10年弱、セールスエグゼクティブとして3年間、秘書として5年間、幅広い部門の経験有。知識マネジメント、サプライチェーンマネジメント、財務分析、LCCI level 1,2、MYOB level 3学習済。

## 登録番号 EN - 26407

ミャンマー人 男性 (37歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : M&E プロジェクトマネージャー、M&E シニアエンジニア
- ◆主な職歴 : M&E プロジェクトマネージャー
- ◆希望給与 : 180万チャット~(応相談)
- ◆備考 シンガポールのM&E エンジニアリング会社にてプロジェクトマネージャーとして10年以上、ミャンマーの電気通信会社のラジオ部門にてエンジニアとして2年以上勤務。ヤンゴン技術大学エレクトロニクス専攻卒業。シンガポールのBCAアカデミーにてM&E コーディネーションのディプロマ取得。

## 登録番号 EN - 26211

ミャンマー人 女性 (31歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : シニアデザインエンジニア
- ◆主な職歴 : デザインエンジニア
- ◆希望給与 : 100万チャット~(応相談)
- ◆備考 シンガポールの会社2社にて合計4年半勤務。デザインや工作図の作成、物流アレンジ、クライアントやコンサルタントとの交渉、品質管理等を担当。Auto Cad、品質管理・サイトマネジメント、Teklaのサーティフィケート保持。マウービン技術大学土木専攻卒業。

## 登録番号 AC - 26349

ミャンマー人 女性 (33歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : 財務マネージャー、シニアアカウントエグゼクティブ
- ◆主な職歴 : シニアアカウントエグゼクティブ
- ◆希望給与 : 200万チャット~(応相談)
- ◆備考 シンガポールの2社にてシニアアカウントエグゼクティブとして合計9年以上、ミャンマーにてアカウントとして2年間勤務。銀行鑑定調査票作成、納税申告、監査管理、会計フルセット等担当。LCCI level 3, ACCA part 1取得。会計ソフトMYOB使用可。

## 登録番号 AC - 26771

ミャンマー人 女性 (31歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : シニアアカウントエグゼクティブ、チーフアカウント
- ◆主な職歴 : シニアアカウントエグゼクティブ、監査員
- ◆希望給与 : 110万チャット~(応相談)
- ◆備考 ヤンゴン経済大学アカウントエグゼクティブ専攻卒業。Myanmar Accountancy CouncilにてCPA保持。会計ソフトAdvanced Excel, MYOB, Biztrak, Peachtree使用可。会計分野で合計9年間、監査分野で1年半の勤務経験有。

## 登録番号 AC - 26731

ミャンマー人 男性 (25歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : アシスタント財務コントローラー、監査員、アカウント
- ◆主な職歴 : 購買アシスタント、製造マネージャー
- ◆希望給与 : 60万チャット~(応相談)
- ◆備考 LCCI level 3, ACCA part 1,2, CAT(Certified 会計士)保持。ロンドンのBPP大学にてアカウントエグゼクティブ・財務の修士号を取得。会計関係の勤務経験はないが、国際監査基準、国際財務報告基準、国際会計基準の分野に精通。

## 登録番号 IT - 26177

ミャンマー人 男性 (26歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : ウェブデザイナー、マーケティング、IT関係仕事
- ◆主な職歴 : セールスアソシエイト、個人秘書
- ◆希望給与 : 60万チャット~(応相談)
- ◆備考 アメリカのWatkins Mill High Schoolから高校卒業、Montgomery College 応用科学(ウェブデザイン)専攻卒業。HTML, CSS, JavaScript, Photoshop使用可。米国2社でセールスアソシエイトを3年、フリーウェブデザイナーの経験有。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。  
弊社登録者は、27,000名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。  
詳しくは、担当：森川 (TEL : 09-261138201、メール : [morikawa@j-sat.jp](mailto:morikawa@j-sat.jp))  
までお気軽にお問合せください。



J-SAT General Services Co., Ltd.

Room No.1210, 12Ath Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon  
Tel: 09-8641219 Web: <http://www.j-sat.jp/> <http://www.jobmyanmar.jp/>

# お勧め求職者リスト [日本語]

第 45 号 (2018.3.1)

## 登録番号 JP - 26689

ミャンマー人 女性 (29歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : 総合マネージャー、翻訳
- ◆主な職歴 : マーチャンダイザー
- ◆希望給与 : 70万チャット~(応相談)
- ◆備考 桑名文化専門学校服飾技術学専攻、岐阜経済大学経営学部情報メディア学専攻卒業。JLPT N2 取得。日本で8年間の滞在経験があり、ビジネス会話可能。日系縫製製造 / 輸出会社にてマーチャンダイザーとして1年以上の勤務経験有。

## 登録番号 JP - 26803

ミャンマー人 男性 (34歳)

- ◆英語 : 簡単な質問に対応可能
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : 通訳、翻訳、製造エンジニア
- ◆主な職歴 : 通訳、日本語教師、オペレーションスタッフ
- ◆希望給与 : 100万チャット~(応相談)
- ◆備考 東日本国際大学にて日本語を2年間学習済。同じ大学で国際経済学専攻卒業。日本語能力試験を受験した経験が無いが、N5~N3 学生の教育を担当した経験有。日本で会社員として6ヵ月間、パートタイムを2年間、ミャンマーの日系企業で6年間勤務。

## 登録番号 JP - 26794

ミャンマー人 女性 (22歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : カスタマーサービス、アドミン
- ◆主な職歴 : 顧客サービススーパーバイザー
- ◆希望給与 : 65万チャット~(応相談)
- ◆備考 ヤンゴン外国語大学日本語専攻卒業。日系航空会社にて顧客サービススーパーバイザーとして2年弱勤務。在学中や前職に、研修として日本へ6回行ったこと有。JLPT N2 保持。現在、N1 勉強中。HR マネジメントのコース修了。

## 登録番号 JP - 26815

ミャンマー人 女性 (29歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆日本語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆希望職種 : プロジェクトマネジメント、セールス、調達
- ◆主な職歴 : セールスサポート、プログラマー、ベースライン管理者
- ◆希望給与 : 80万チャット~(応相談)
- ◆備考 コンピュータ学の国際アドバンスディプロマ、システム分析、サイバーセキュリティ、Java/VB.Net のサーティフィケート、JLPT N3 保持。プログラマーで3年弱、セールスサポートで1年半、電気通信会社の2つのプロジェクトでベースラインマネジメントを1年担当。

## 登録番号 JP - 26523

ミャンマー人 男性 (32歳)

- ◆英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : ウェブデザイナー
- ◆主な職歴 : ウェブ・グラフィックデザイナー (フリーランス)
- ◆希望給与 : 80万チャット~(応相談)
- ◆備考 東京マルチメディア専門学校卒業。日本で2年の日本語コース修了。JLPT N3 保持。A+ ハードウェア、Auto Cad、プログラミング、グラフィックデザイン、ネットワークエンジニアリング学習済。グラフィックデザイナーとして5年の経験有。

## 登録番号 JP - 26876

ミャンマー人 男性 (23歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆日本語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : マーケティング
- ◆主な職歴 : 秘書、翻訳、通訳
- ◆希望給与 : 70万チャット~(応相談)
- ◆備考 JLPT N1 保持。東京の桜丘中学校卒業。Essential Skills for Business Career, モダンマーケティングコース修了。現在マーケティングマネジメント、BMA 受講中。自営業の翻訳、フリー通訳者として市場調査、ビジネス会議やイベントなどの通訳を担当。

## 登録番号 JP - 26970

ミャンマー人 女性 (24歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : セールス、オフィススタッフ
- ◆主な職歴 : 通訳、翻訳
- ◆希望給与 : 70万チャット~(応相談)
- ◆備考 ヤンゴン外国語大学日本語専攻卒業。JLPT N2 保持。現在は、N1 勉強中。戦略的経営・リーダーシップディプロマ、英語試験 TOFEL60 点取得。2社の日系企業にてミャンマー語、日本語の通訳・翻訳として合計3年弱勤務。

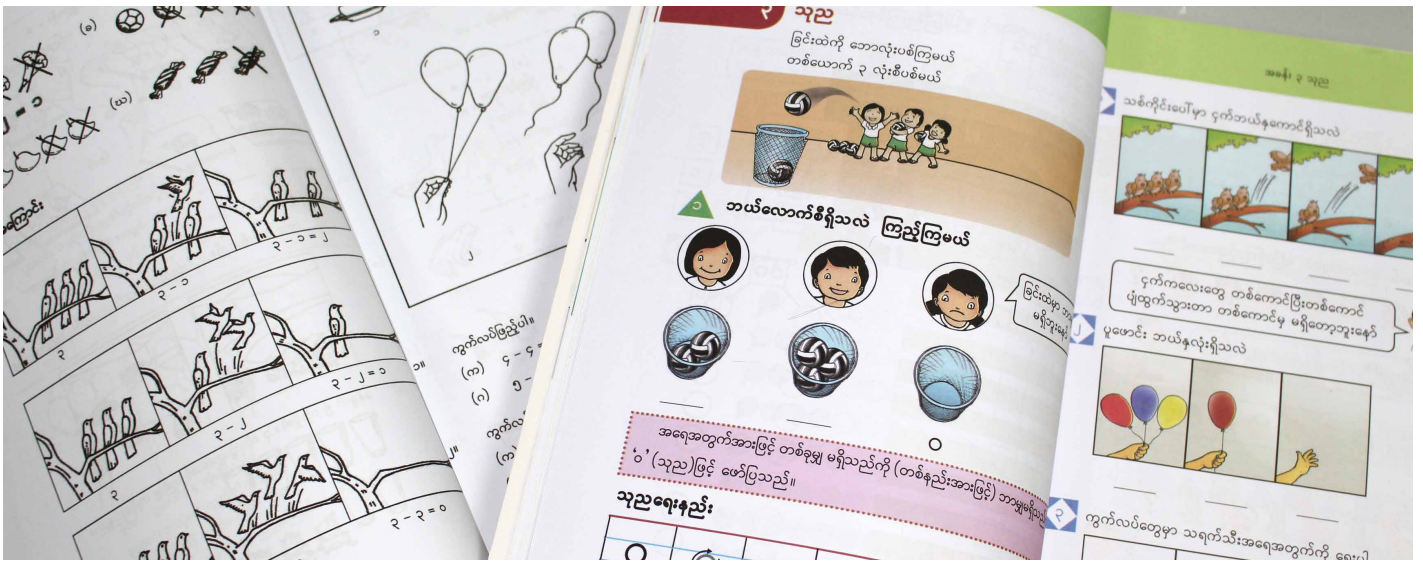
## 登録番号 JP - 26787

ミャンマー人 女性 (26歳)

- ◆英語 : 社内会話可能
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : HR アドミン、オフィススタッフ
- ◆主な職歴 : プログラマー、システムエンジニア
- ◆希望給与 : 50万チャット~(応相談)
- ◆備考 日本のIT会社でプログラマーを1年、ミャンマーの日系IT会社でシステムエンジニアを4年以上勤務。日本滞在中に東京IT学校でJavaコース修了。JLPT N3 保持。N2 勉強中。ヒンタダコンピュータ大学コンピュータ科学専攻卒業 (Honors)。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。  
弊社登録者は、27,000名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。  
詳しくは、担当：森川 (TEL : 09-261138201、メール : morikawa@j-sat.jp)  
までお気軽にお問合せください。

# 小学校の教科書改訂で、教育に変化の兆し



両冊ともに小学校1年生の算数の教科書。写真はゼロの概念について取り扱っているページである。改訂された教科書(右側)では、改訂前のもの(左側)と比較して、カラーのイラストが挿入されて見やすいものになっている。加えて、問いかげの文章も多く挿入されており、学生自身が考え行動するように作られている。

ミャンマーの小学校の教科書が、約20年ぶりに改訂された。今回の改訂では、ミャンマー語、算数、英語を始めとした主要5教科に加え、これまで教科書がなかった音楽や図工、体育などの教科書も新しく作られた。

2011年の民政移管後に発足したテインセイン前政権が基礎教育の拡充を重点課題の一つに据え、国際水準の教育を目標とし、国家教育法の制定や教育基本法の改訂、学制改革や基礎教育行政の地方分権化等、大規模な教育改革に着手してきた。

その教育改革の支援である、JICAの「初等教育カリキュラム改訂プロジェクト」の一環で、日本とミャンマーの教育者らが議論を重ね2年半かけて新しい教科書を作成した。「初等教育はすべての基礎」だと、しっかりと基礎の上に、中等教育、

職業訓練、高等教育を積み重ねていくとした。

現在のミャンマーにおいて、進出日系企業対象の経営上の課題に関するアンケートでも常に「従業員の質」や「人材の採用難」が多く挙げられるなど、グローバル人材の育成のための教育制度の充実が急務となっている。しかしながら、授業で使用される教科書は約20年前に軍事政権下で編纂されたもので、暗記中心のスタイルに戻りがちな、味気ないものであった。

改訂された教科書では、イラストや図をふんだんに使った「日本型」が採り入れられ、従来の単に暗記するスタイルではなく、「なぜそうなのか」と自分で理由を考えたり、覚えたことを使って行動したりと、自分で考え行動するような学習の仕方が取り入れられている。これを機に同国の教育がどう変わるのかが注目である。

## J-SAT グループ

### ミャンマー日系企業向け人材紹介事業

公式人材紹介派遣免許(労働省許可番号\*8/2017\*)を取得。現在ミャンマー進出日系企業の8割が利用。ミャンマー登録者数 27,086名。(2018年2月現在)

### 進出コンサルティング事業

会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の商慣習を長年の経験からミャンマー現地をサポート。

### 国内旅行手配・視察取材コーディネーター

ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネーター実績ミャンマー国内No.1。

### 視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を運営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉省と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

### MIBTI

MIBTI General Service Co.,Ltd.  
(ライセンス番号: 64/2017) IT、CADなど高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

住所: Room 1210, 12Ath Floor, Sakura Tower No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar

電話: ++95-1-255925 (代表)

E-mail: info@j-sat.jp (総合)

社員紹介  
File.34



エーエーカイン  
Aye Aye Khaing

マンドレー外国語大学日本語学科卒で、J-SATで働き始めて8か月。現在は海外人材紹介部署の一員です。ミャンマー生まれのミャンマー人として、国民に何か自分から貢献できるのは何よりです。人に仕事を紹介するのは、人の人生とその人の家族を救うことだと感じています。前職では経験できなかったこともあり、勉強の毎日です。「若いうちはお金を払ってでも苦勞をする」をモットーに頑張ります。

